

411-054-0027 Resident Rights and Protections

(Adopted 11/1/2007)

(1) The facility must implement a residents' Bill of Rights. Each resident or the resident's designated representative must be given a copy of their rights and responsibilities prior to moving into the facility.

The Bill of Rights must state that residents have the right:

- (a) To be treated with dignity and respect;
- (b) To be given informed choice and opportunity to select or refuse service and to accept responsibility for the consequences;
- (c) To participate in the development of their initial service plan and any revisions or updates at the time those changes are made;
- (d) To receive information about the method for evaluating their service needs and assessing costs for the services provided;
- (e) To exercise individual rights that do not infringe upon the rights or safety of others;
 - (f) To be free from neglect, financial exploitation, verbal, mental, physical or sexual abuse;
 - (g) To receive services in a manner that protects privacy and dignity;
 - (h) To have prompt access to review all of their records and to purchase photocopies. Photocopied records must be promptly provided, but in no case require more than two business days (excluding Saturday, Sunday and Holidays);
 - (i) To have medical and other records kept confidential except as otherwise provided by law;
 - (j) To associate and communicate privately with any person of choice, to send and receive personal mail unopened and to have reasonable access to the private use of a telephone;
 - (k) To be free from physical restraints and inappropriate use of psychoactive medications;
 - (l) To manage personal financial affairs unless legally restricted;
 - (m) To have access to and participate in social activities;
 - (n) To be encouraged and assisted to exercise rights as a citizen;
 - (o) To be free of any written contract or agreement language with the facility that purports to waive their rights or the facility's liability for negligence;

- (p) To voice grievances and suggest changes in policies and services to either staff or outside representatives without fear of retaliation;
- (q) To be free of retaliation after they have exercised their rights provided by law or rule;
- (r) To have a safe and homelike environment;

- (s) To be free of discrimination in regard to race, color, national origin, gender, sexual orientation or religion; and

- (t) To have proper notification if requested to move out of the facility, and to be required to move out only for reasons stated in [OAR 411-054-0080](#) (Involuntary Move-out Criteria) and have the opportunity for an administrative hearing, if applicable.

- (2) Facility personnel must not act as a resident's guardian, conservator, trustee, or attorney in fact unless related by birth, marriage or adoption to the resident as follows: parent, child, brother, sister, grandparent, grandchild, aunt/uncle or niece/nephew. An owner, administrator or employee may act as a representative payee for the resident or serve in other roles as provided by law.

Spanish

411-054-0027 derechos y protecciones como residente
(Aprobada 01/11/2007)

- (1) La instalación debe implementar un proyecto de ley de los residentes de los Derechos. Cada residente o representante designado por el residente debe recibir una copia de sus derechos y responsabilidades antes de pasar a la instalación. La Carta de Derechos debe indicar que los residentes tienen derecho a:
 - (A) A ser tratado con dignidad y respeto;
 - (B) Para tener una elección informada y la oportunidad de seleccionar o rechazar prestar el servicio y aceptar la responsabilidad por las consecuencias;
 - (C) Participar en el desarrollo de su plan de servicio inicial y todas las modificaciones o actualizaciones a la vez los cambios realizados son:
 - (D) Recibir información sobre el método para la evaluación de sus necesidades de servicio y la evaluación de los costos por los servicios prestados;

(E) Para el ejercicio de los derechos individuales que no se vulneren los derechos o la seguridad de otros;

(F) No ser sometido a negligencia, explotación financiera, abuso verbal, mental, física o sexual;

(G) Para recibir los servicios de una manera que protege la privacidad y dignidad;

(H) Para tener acceso inmediato a revisar todos sus registros y de comprar fotocopias. Registros de fotocopiado debe ser prontamente siempre, pero en ningún caso requieren más de dos días hábiles (excluyendo sábados, domingos y feriados);

(I) Tener registros médicos y otros confidencial, con excepción de lo dispuesto por la ley;

(J) Para asociarse y comunicarse en privado con cualquier persona de su elección, para enviar y recibir correo sin abrir personales y tener un acceso razonable para el uso privado de un teléfono;

(K) Estar libre de restricciones físicas y el uso inadecuado de medicamentos psicoactivos;

(L) Gestionar los asuntos financieros personales a menos restringido por la ley;

(M) Para tener acceso y participar en actividades sociales;

(N) ser alentados y asistidos para ejercer sus derechos como ciudadano;

(O) estar libre de cualquier contrato escrito o el lenguaje de acuerdo con la instalación que pretende renunciar a sus derechos o responsabilidad de la institución por negligencia;

(P) Para expresar sus quejas y sugerir cambios en las políticas y servicios para el personal o representantes externos sin temor a represalias;

(Q) Estar libre de represalias después de haber ejercido sus derechos previstos por la ley o regla;

(R) Para tener un ambiente seguro y acogedor;

(S) de estar libre de discriminación en cuanto a raza, color, origen nacional, género, orientación sexual o religión;

(T) Tener la notificación apropiada si así lo solicita para salir de la instalación, y que se requiere para mover a cabo sólo por las razones expuestas en OAR 411-054-0080 (Criterios de desocupación involuntaria) y tener la oportunidad de una audiencia administrativa, en su caso.

(2) personal de la instalación no debe actuar como tutor del residente, tutor, apoderado, o abogado de hecho menos que estén relacionados por nacimiento, matrimonio o adopción con el residente de la siguiente manera: padre, hijo, hermano, hermana, abuelo, nieto, tía / tío o sobrina / sobrino. Un propietario, administrador o empleado puede actuar como un representante de beneficiario para el residente o servir en otras funciones previstas por la ley.

French

411-054-0027 droits des résidents et des Protections

(Adoptée 01/11/2007)

(1) L'installation doit mettre en œuvre un projet de loi des droits des résidents. Chaque résident ou son représentant désigné du résident doit recevoir une copie de leurs droits et leurs responsabilités avant de se déplacer dans l'établissement. La Déclaration des droits doit indiquer que les résidents ont le droit:

(A) Pour être traitées avec dignité et respect;

(B) Pour être donné un choix éclairé et possibilité de choisir ou refuser un service et d'accepter la responsabilité pour les conséquences;

(C) Pour participer à l'élaboration de leur plan de service initiale et toutes les révisions ou les mises à jour au moment où ces modifications sont apportées;

(D) Pour recevoir des informations sur la méthode d'évaluation de leurs besoins de services et d'évaluer les coûts pour les services fournis;

(E) à exercer les droits individuels qui ne portent pas atteinte aux droits ou la sécurité d'autrui;

(F) Pour être libre de négligence, d'exploitation financière, verbale, mentale, l'abus physique ou sexuel;

(G) Pour recevoir des services d'une manière qui protège la vie privée et la dignité;

(H) Pour avoir un accès rapide à revoir tous leurs dossiers et à acheter des photocopies. Dossiers photocopiés doivent être fournis rapidement, mais en aucun cas besoin de plus de deux jours ouvrés (hors samedi, dimanche et jours fériés);

(I) Pour avoir des dossiers médicaux et autres tenues confidentielles, sauf disposition contraire prévue par la loi;

(J) de s'associer et de communiquer en privé avec toute personne de son choix, d'envoyer et de recevoir du courrier personnel non ouvert et d'avoir un accès raisonnable à l'usage privé d'un téléphone;

(K) Pour être libre de toute contrainte physique et l'utilisation inappropriée de médicaments psychotropes;

- (L) Pour gérer les affaires financières personnelles à moins limités par la loi;
- (M) Pour avoir accès à et de participer à des activités sociales;
- (N) Pour être encouragés et aidés à exercer leurs droits en tant que citoyen;
- (O) Pour être libre de tout contrat écrit ou le langage d'accord avec l'établissement qui prétend renoncer à leurs droits ou de la responsabilité de l'établissement pour négligence;
- (P) à la voix des griefs et de suggérer des changements dans les politiques et les services aux représentants du personnel ou à l'extérieur sans craindre de représailles;
- (Q) Pour être libre de représailles après avoir exercé leurs droits prévus par la loi ou une règle;
- (R) pour avoir un environnement sécuritaire et familiale;

- (S) Pour être libre de toute discrimination à l'égard de la race, la couleur, l'origine nationale, sexe, orientation sexuelle ou de religion;

- (T) Pour avoir la notification appropriée si demandé de sortir de l'établissement, et d'être nécessaire pour sortir que pour des raisons déclaré dans OAR 411-054-0080 (Critères involontaire Déplacez-out) et ont l'occasion d'une audience administrative, le cas échéant.

(2) personnel de l'installation ne doit pas agir comme tuteur d'un résident, conservateur, d'un fiduciaire ou un avocat en fait, à moins liées par la naissance, le mariage ou l'adoption de la résidence comme suit: parent, enfant, frère, sœur, grand-parent, tante / oncle ou de la nièce / le neveu. Un propriétaire, administrateur ou employé ne peut agir comme représentant un bénéficiaire pour le résident ou servir dans d'autres rôles comme prévu par la loi.

German

411-054-0027 Residente Rechte und Schutz

(Angenommen 2007.11.01)

(1) Die Anlage muss mit einer der Bewohner Bill of Rights. Jeder Bewohner oder der Wohnsitz benannten Vertreter müssen eine Kopie ihrer Rechte und Pflichten gegeben werden, bevor in der Anlage zu bewegen. Die Bill of Rights muss hervorgehen, dass die Bewohner das Recht haben:

(A), mit Würde und Respekt behandelt werden;

- (B) Um fundierte Entscheidungen und die Möglichkeit zu wählen oder ablehnen Service und die Verantwortung für die Konsequenzen zu akzeptieren gegeben werden;
- (C) Um in der Entwicklung ihrer ersten Service-Plan zu beteiligen und alle Änderungen oder Aktualisierungen an der Zeit, diese Änderungen vorgenommen werden;
- (D) Um Informationen über das Verfahren zur Bewertung ihrer Service-Anforderungen und die Bewertung der Kosten für die erbrachten Leistungen erhalten;
- (E) Zur Ausübung individueller Rechte, die nicht die Rechte oder die Sicherheit anderer zu tun zu verletzen;
- (F) Um frei zu sein von Vernachlässigung, finanzielle Ausbeutung, verbale, psychische, körperliche oder sexuelle Gewalt;
- (G) Um die Dienste in einer Weise, die Privatsphäre und Würde schützt empfangen;
- (H) zu haben sofortigen Zugang zu all ihren Aufzeichnungen zu überprüfen und Fotokopien zu erwerben. Fotokopierte Aufzeichnungen müssen zeitnah zur Verfügung gestellt werden, aber in keinem Fall benötigen mehr als zwei Werktagen (außer Samstag, Sonntag und Feiertage);
- (I) zu haben, medizinische und andere Aufzeichnungen soweit nicht gesetzlich vorgesehen ist vertraulich;
- (J) zu verknüpfen und kommunizieren privat mit einer Person Ihrer Wahl, zum Senden und Empfangen persönlichen Brief ungeöffnet und einen angemessenen Zugang zu den privaten Gebrauch eines Telefons haben;
- (K) als frei von physikalischen Beschränkungen und unangemessenen Gebrauch von psychoaktiven Medikamenten;
- (L) Zur persönlichen finanziellen Angelegenheiten selbst zu regeln, es sei denn gesetzlich eingeschränkt;
- (M) Um Zugang zu und Teilnahme an sozialen Aktivitäten;
- (N) gefördert und unterstützt werden, die Rechte als Bürger wahrzunehmen;
- (O) Um frei von jeglichen schriftlichen Vertrag oder eine Vereinbarung Sprache mit der Möglichkeit, dass sie ihre Rechte oder die Anlage ist die Haftung für Fahrlässigkeit verzichten vorgibt;
- (P) Um Stimme Beschwerden und Vorschläge für Änderungen in Politiken und Dienstleistungen, entweder Personal oder außerhalb Vertreter ohne Angst vor Vergeltungsmaßnahmen;
- (Q) zu sein, frei von Repressalien, nachdem sie ihre Rechte durch das Gesetz oder eine Regel vorgesehen ausgeübt haben;

(R) Um einen sicheren und familiären Umgebung haben;

(S) zu sein, frei von Diskriminierung in Bezug auf Rasse, Hautfarbe, nationaler Herkunft, Geschlecht, sexueller Orientierung oder Religion, und

(T) zu haben, eine ordnungsgemäße Benachrichtigung Wunsch, sich aus der Anlage und benötigt, um aus nur aus Gründen in OAR 411-054-0080 angegeben (Unfreiwillige Move-out-Kriterien) und haben die Möglichkeit für eine administrative Verhandlung werden, falls zutreffend.

(2) Einrichtung Personal darf nicht als ein Bewohner der Vormund, Konservator, Treuhänder oder Rechtsanwalt in der Tat zu handeln, es sei denn im Zusammenhang von Geburt, Heirat oder Adoption an den Bewohner wie folgt: Eltern, Kind, Bruder, Schwester, Großeltern, Enkel, Tante / Onkel oder Nichte / Neffe. Ein Eigentümer, Verwalter oder Mitarbeiter darf als Vertreter Zahlungsempfänger für den Bewohner Handlung oder dienen in anderen Rollen als im Gesetz vorgesehen.